

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

liu

### 流血

定義：

「流血 (bloodshed)」一詞指的是由於謀殺、戰爭或其它暴力行為導致人的死亡。

- 這個詞語字面意思是「血流出來」，指的是當血液經過破開的傷口，從人的身體中流出時的情況。
- 「流血」這個詞通常用來指大規模的殺戮。
- 它也用來指一般的謀殺罪。

翻譯相關建議：

- 「流血」可以翻譯為「殺人」或「許多人被殺」。
- 「藉著流血」也可以翻譯為「藉著殺死人」。
- 「流無辜的血」可以翻譯為「殺害無辜的人」。
- 「流血不斷」可以翻譯為「他們不停地殺人」或「殺戮持續不斷」或「他們已經殺了很多人的並繼續這樣做」或「人們不停地殺害其他人」。
- 另一個比喻用法「流血將追隨你」，可以翻譯為「你的人民將繼續經歷流血事件」或「你的人民將繼續被殺害」或「你的人民將繼續與其它國家交戰，並且人們將繼續死亡」。

(另見：血；宰殺)

參考經文：

- [歷代志上22:6-8](#)
- [創世記9:5-7](#)
- [希伯來書9:21-22](#)
- [以賽亞書26:21](#)
- [馬太福音23:29-31](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1818

### 硫磺

定義：

硫磺是一種黃色物質，當點燃時會變成燃燒的液體。

- 硫磺具有很強的氣味，類似於腐蛋的臭味。
- 在聖經中，燃燒的硫磺是神對不敬虔和悖逆之人的審判象徵。
- 在羅得的時代，神向邪惡的所多瑪和蛾摩拉城降下了火與硫磺。
- 在某些英文聖經版本中，硫磺被稱為「硫磺火」，字面意思是「燃燒的石頭」。

翻譯相關建議：

- 這個詞的可能翻譯包括「燃燒的黃色石頭」或「燃燒的黃褐色岩石」。

（另見：蛾摩拉、審判、羅得、悖逆、所多瑪、敬虔）

參考經文：

- [創世記19:24](#)
- [以賽亞書34:9](#)
- [路加福音17:29](#)
- [啟示錄20:10](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1614, G23030